

The Lord's Prayer

Tshiluba (Congo)

Tatu wetu udi mu diulu
Tunemeke dina diebe.
Bukelenge buebe bulue.
Tuenze pa buloba bu muwudi musue,
Bu mudibo bakuenzela mu diulu.
Utupe tshitupa tshia bidia bietu,
bia buatshia—buatshia lelu.
Utujimijile mibi yetu, bu mutuakumana
kujimijila bakuabo mibi yabo.
Kutufikishi padi mateyi, kadi
Utusungile kudi bubu.
All: **Amen.**

Korean

하늘에 계신 우리 아버지여, 이름이 거룩히 여김을 받으시오며,
나라이 임하옵시며, 뜻이 하늘에서 이룬 것 같이 땅에서도 이루어지이다.
오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고, 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것 같이 우리 죄를 사하여 주옵시고, 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고, 다만 악에서 구하옵소서.
대개 나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다.
아멘

Ha nuel eh geh shin oo ree ah buh jee, Ee rum ul kuh ruk ha
geh ha op see myu, Nah rah ee im ha op see myu, Dduh see ha
neul eh suh ee roon gut gah chee dahng eh suh do ee ru uh jee
ee dah. Oh neul nahl oo ree eh geh eel yong hahl yahng sig ul
joo op see go, Oo ree gah oo ree eh geh chway jee un jah rul
sah ha Yuh joon gut gah chee oo ree eh chway rul sah ha yuh
joo op see go, Oo ree rul she hum eh deul jee mahl geh ha op
see go, Dah mahn ark eh suh koo ha op so suh. Nah rah wa
kwon seh wa young Kwahng ee ah buh jee kkeh young won he
ees sah om nah ee dah.
All: **Amen.**

Spanish

Padre Nuestro, que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre.
Venga a nosotros tu reino,
hágase tu voluntad
así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día
y perdónanos nuestras deudas,
así como nosotros perdonamos a nuestros deudores.
No nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por los siglos
de los siglos.
All: **Amen.**

Dutch

Onze Vader die in de hemelen zijt,
Uw naam worde geheiligd.
Uw Koninkrijk kome.
Uw wil geschiede op aarde gelijk in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood.
Vergeef ons onze schulden gelijk wij vergeven onze
schuldenaren.
Leidt ons niet in verzoeking, maar verlos ons van den boze,
Want Gij zijt het Koninkrijk, en de macht, en de glorie, in de
eeuwigheid.
All: **Amen.**

English

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.
Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread; and forgive us our debts,
as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but
deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power
and the glory, forever.
All: **Amen.**